

文件 S/8916

一九六八年十二月三日約旦代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六八年十二月三日]

昨日，一九六八年十二月二日發出一函〔S/8911〕後，復奉我國政府訓令，敬請閣下注意以色列對約旦的另一系列非常嚴重的攻擊。

今天十二月三日當地時間零時零五分，以色列軍隊從以色列佔領下的敘利亞高地向 Kum, Kufur Asad 及 Samma 等村莊轟擊。轟擊範圍不久擴大至約旦流域整個北部。

同日一時零七分，Irbid 市被猛烈轟擊，Kufur Asad 村被以色列軍用飛機機羣轟炸達半小時以上。僅此村莊便有平民十五人被擊斃，另有十七人重傷，這些人大半是老年人、婦女及兒童。房屋被毀者四十幢。

至今為止所收到的情報指出，Irbid 市有十幢房屋被毀，兩輛民用汽車受損。本人當將任何其他詳情告知閣下。

以色列不分皂白，恣意攻擊約旦平民，以色列當局且繼續使用殘酷武力，侵略約旦，安全理事會既為負責維持國際和平及安全的主要機關，自須採取適當措施，終止這些無法無天的行爲。

請將此函列為安全理事會正式文件分發為荷。

約旦駐聯合國

常任代表

(簽名) Muhammad H. EL-FARRA

文件 S/8917

一九六八年十二月三日以色列代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六八年十二月三日]

茲奉我國政府訓令，謹請查閱昨日，一九六八年十二月二日致閣下函〔S/8912〕，並通知閣下，約旦並於昨晚，十二月二日至三日的那一個夜晚，繼續攻擊以色列。

二十三點十五分約旦領土炮兵陣地，集中炮火，轟擊 Beit She'an 及約旦流域的以色列村莊。被轟擊的村莊計有 Kefar Ruppim、Ma'oz Hayyim、Neve Eitan、Hamadiya、Beit Yosef、Yardena、Ashdot Ya'aqov、Tel Qatsir、Kinneret。

以色列軍為了自衛，向約旦炮火來處還擊。約旦繼續攻擊，而且愈來愈猛，因此以色列軍必須使用飛機，迫使約旦停止射擊。直至二時正雙方纔停止射擊。

應予特別注意的是，駐紮在約旦的伊拉克軍違反停火規定，以一二二公釐口徑大炮向以色列村莊轟擊。

最近數星期約旦對以色列不斷攻擊，且使用蘇聯製造的 Katyusha 型火箭。受 Katyusha 型火箭射擊的

地點計有下列各地及其他他點：九月十六日，Beit She'an；十月九日，Sodom 死海工廠；十月十四日 Kallya 區；十月二十七日，Beit She'an；十一月一日，Beit She'an；十一月二日，Eilat；十一月六日，Jiftlik；十一月二十二日，近哲里哥的 Musa Alami 農場；十一月二十六日，Shaar Hagolan, Massada 及 Kinneret；十一月二十七日 Allenby 橋區地帶；十一月三十日，Sodom 死海工廠。

這幾次攻擊使用火箭構成最嚴重的情勢，約旦政府對此種情形必須負全部責任。

請將此函列為安全理事會文件分發為荷。

以色列駐聯合國

常任代表

(簽名) Yosef TEKOAH